F I A T **P U N T O**



V A N

VARIANTI RISPETTO AL LIBRETTO DI USO E MAUTENZIONE

In questo supplemento è descritto l'allestimento Fiat Punto Van.

Questa versione è disponibile nei seguenti allestimenti:

– 3 porte a due posti

– 3 porte a quattro posti

– 5 porte a quattro posti

tutte con parete divisoria tra abitacolo e vano di carico.

Per quanto non riportato nel presente supplemento, fare riferimento al libretto di Uso e Manutenzione al quale questo supplemento è allegato.

DOTAZIONI INTERNE

Versione 2 posti
Principali differenze rispetto alle versioni Punto berlina

– Solo a tre porte.

– Assenza sedile posteriore.

– Parete fissa di separazione della zona di carico con l'abitacolo in grigliato nella parte superiore ed in lamiera nella parte inferiore.

– Piano di carico esteso sino alla paratia divisoria.

– Vetri laterali posteriori (vano di carico) fissi ed oscurati con serigrafia. Per alcuni Mercati la zona relativa ai vetri posteriori può essere richiesta (optional) accecata ovvero lamiera verniciata al posto dei vetri serigrafati.

– Ruota di scorta delle stesse dimensioni delle ruote in dotazione.

– Tappo combustibile sprovvisto di serratura.

Versione 4 posti
Principali differenze rispetto alle versioni Punto berlina

– A tre o cinque porte.

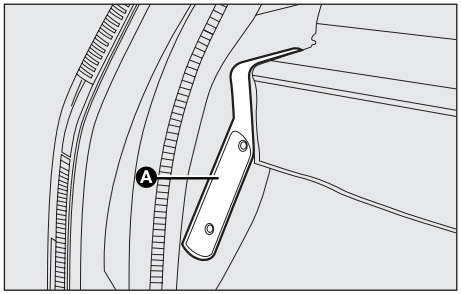
– Sedile posteriore per soli due posti con cinture di sicurezza a tre punti con arrotolatore.

– Parete tubolare fissa di separazione della zona di carico con l'abitacolo.

– Ruota di scorta delle stesse dimensioni delle ruote in dotazione.



ATTENZIONE ***La guida con portellone posteriore sollevato è sconsigliata in quanto i gas di scarico potrebbero essere aspirati all'interno del vano di carico.***

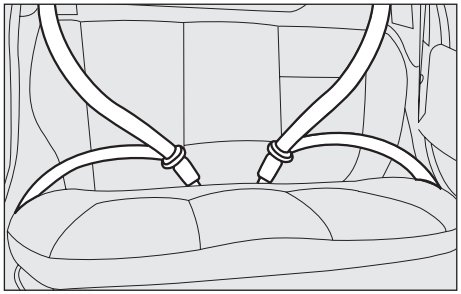


F0I0603m

TENDINA COPRIBAGAGLIAIO(dove prevista)

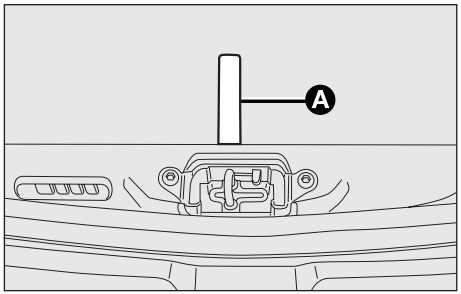
È semirigida: può essere arrotolata e rimossa. È trattenuta in sede mediante una fettuccia in velcro posta sia sul lato destro sia sul lato sinistro della tendina.

La parte posteriore viene trattenuta dalle staffe (A) anch'esse provviste della fettuccia in velcro.


F0I0605m

CINTURE DI SICUREZZA

Sulla versione a quattro posti, sui posti posteriori sono previste due cinture di sicurezza a tre punti con arrotolatore come illustrato in figura.



F0I0604m

ATTREZZI E RUOTA DI SCORTA

Sono nel bagagliaio, sotto al tappeto di rivestimento.

Per sollevare il tappeto utilizzare la fettuccia (A).

Per la sostituzione delle ruote fare riferimento a quanto descritto ed illustrato nel Libretto di Uso e Manutenzione al quale questo supplemento è allegato.

PLAFONIERA VANO DI CARICO (versione a 2 posti)

Per accendere la lampada premere sul lato corto del trasparente.

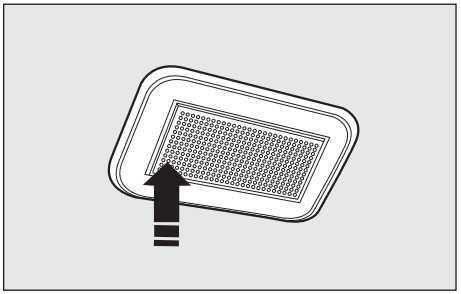
Prima di chiudere il portellone posteriore assicurarsi che la lampada sia spenta.

Per sostituire la lampada della plafoniera:

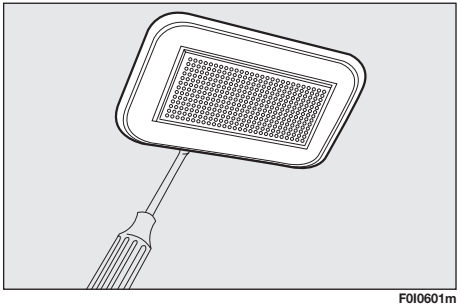
– togliere con un cacciavite il gruppo trasparente montato a pressione, come illustrato in figura;

– sganciare il coprilampada (A) e sostituire la lampada (B) da 12V - 5 W.

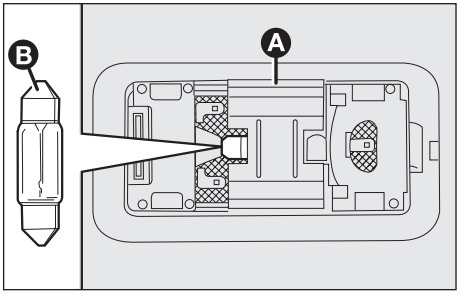
Per la versione a 4 posti vedere quanto riportato nel Libretto di Uso e Manutenzione al quale questo supplemento è allegato; capitolo "Conoscenza della vettura" paragrafo "Plafoniera".



F0I0600m



F0I0601m



F0I0602m

CONSIGLI PER IL CARICO

La Fiat Punto Van è stata progettata e omologata in funzione di determinati pesi massimi:

– peso in ordine di marcia

– portata utile

– peso totale

– peso massimo sull'asse anteriore

– peso massimo sull'asse posteriore

– peso rimorchiabile.

Ognuno di questi limiti deve essere tenuto ben presente e, in ogni caso, non deve mai essere superato.

Altri semplici accorgimenti possono migliorare la sicurezza di guida, il comfort di marcia e la durata del veicolo:

– distribuire il carico sul pianale in modo uniforme. Qualora si renda necessario concentrarlo in una sola zona, scegliere la parte intermedia fra i due assi;

– ricordarsi che più il carico è in posizione bassa più si abbassa il baricentro del veicolo, facilitando una guida sicura: collocare quindi sempre in basso le merci più pesanti;

– ricordarsi che il comportamento dinamico del veicolo è influenzato dal peso trasportato: in particolare gli spazi di frenata si allungano, specialmente ad alta velocità



ATTENZIONE ***In caso di brusche frenate, o urti occasionali, uno spostamento improvviso del carico potrebbe creare situazioni di pericolo per il guidatore e il passeggero: prima di partire provvedere quindi a vincolare saldamente il carico, utilizzando gli appositi ganci; per il bloccaggio utilizzare cavi, funi o cinghie di robustezza adeguata al peso del materiale da fissare.***

CARATTERISTICHE TECNICHE

Codice del motore e versione di carrozzeria

	1.2 8V	1.3 Multijet
Codice motore	188A4.000	188A9.000
Versione carrozzeria 3 porte 2 posti (euro 3) guida meccanica (euro 4) guida meccanica (euro 3) guida elettrica (euro 4) guida elettrica	 188CXA1A FX 188CXA1A GX 188CXA1A HX 188CXA1A LX	 188CXH1A AX 188CXH1A CX — —
Versione carrozzeria 3 porte 4 posti (euro 3) guida meccanica (euro 4) guida meccanica	 — —	 188CXH1A BX 188CXH1A DX
Versione carrozzeria 5 porte 4 posti (euro 3) (euro 4)	 — —	 188DXH1A AX 188DXH1A BX

PRESTAZIONI

	1.2 8V	1.3 Multijet
Velocità massima a pieno carico	155	164

DIMENSIONI

		Versione 3 porte 2 / 4 posti		Versione 5 porte 4 posti
Lunghezza		3840		3.865
Larghezza	mm	1.660		1.660
Altezza con massa a vuoto	mm	1.480		1.480
Sbalzo				
Anteriore	mm	804		804
Posteriore	mm	576		601
Passo	mm	2.460		2.460
Carreggiata				
Anteriore	mm	1.398		1.398
Posteriore	mm	1.392		1.392
Vano di carico		2 posti	4 posti	
Lunghezza	mm	1300	710	725
Larghezza massima	mm	1370	1070	1070
Larghezza tra passaruote	mm	1075	1050	1050
Altezza al centro	mm	950	750	750
Altezza del piano di carico da terra	mm	720	720	720
Volume del vano di carico:	dm^3	1000	264	297

PESI

Pesi (kg) Versione 3 porte 2 posti	1.2 8V	1.3 Multijet
Peso veicolo in ordine di marcia (con rifornimenti, ruota di soccorso, utensili ed accessori):	920	1.005
Portata utile compreso il conducente (1):	510	510
Carichi massimi ammessi (2) – asse anteriore: – asse posteriore: – totale:	 750 780 1.430	 820 780 1.515
Carichi trainabili: – rimorchio frenato – rimorchio non frenato	 1.000 400	 1.000 400
Carico massimo sulla sfera (rimorchio frenato)	60	60
Carico massimo sul tetto	75	75

(1) In presenza di equipaggiamenti speciali (tetto apribile, dispositivo traino rimorchio, ecc.) il peso a vuoto aumenta e conseguentemente diminuisce la portata utile, nel rispetto dei carichi massimi ammessi.

(2) Carichi da non superare. È responsabilità dell'Utente disporre le merci nel vano bagagli e/o sul piano di carico nel rispetto dei carichi massimi ammessi.

Pesi (kg) versioni 3 porte 4 posti	1.3 Multijet
Peso veicolo in ordine di marcia (con rifornimenti, ruota di soccorso, utensili ed accessori):	995
Portata utile compreso il conducente (1):	4 persone + 200
Carichi massimi ammessi (2)	
– asse anteriore:	820
– asse posteriore:	750
– totale:	1.475
Carichi trainabili:	
– rimorchio frenato	1.000
– rimorchio non frenato	400
Carico massimo sulla sfera	60
Carico massimo sul tetto	75

(1) In presenza di equipaggiamenti speciali (tetto apribile, dispositivo traino rimorchio, ecc.) il peso a vuoto aumenta e conseguentemente diminuisce la portata utile, nel rispetto dei carichi massimi ammessi.

(2) Carichi da non superare. È responsabilità dell'Utente disporre le merci nel vano bagagli e/o sul piano di carico nel rispetto dei carichi massimi ammessi.

Pesi (kg) versioni 5 porte 4 posti	1.3 Multijet
Peso veicolo in ordine di marcia (con rifornimenti, ruota di soccorso, utensili ed accessori):	1.010
Portata utile compreso il conducente (1):	4 persone + 200
Carichi massimi ammessi (2) – asse anteriore: – asse posteriore: – totale:	 820 750 1.490
Carichi trainabili: – rimorchio frenato – rimorchio non frenato	 600 400
Carico massimo sulla sfera (rimorchio frenato)	25
Carico massimo sul tetto	75

(1) In presenza di equipaggiamenti speciali (tetto apribile, dispositivo traino rimorchio, ecc.) il peso a vuoto aumenta e conseguentemente diminuisce la portata utile, nel rispetto dei carichi massimi ammessi.

(2) Carichi da non superare. È responsabilità dell'Utente disporre le merci nel vano bagagli e/o sul piano di carico nel rispetto dei carichi massimi ammessi.

PRESSIONE PNEUMATICI

Pneumatici tubeless a carcassa radiale. Ruota di scorta avente le stesse caratteristiche delle ruote di dotazione.

Versioni 2 e 4 posti	Pneumatico	Pressione di gonfiaggio a freddo (bar)			
		A vuoto/medio carico		A pieno carico	
		Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
1.2	155/80 R13 79T (*)	2,0	1,9	2,2	2,2
	165/70 R14 81T (**)	2,0	1,9	2,2	2,1
1.3 Multijet	165/70 R14 81T (di serie)	2,2	2,1	2,4	2,3
.	185/60 R14 82H (optional) Solo per versioni a 4 posti	2,2	2,1	2,4	2,3

Con pneumatico caldo il valore della pressione deve essere + 0,3 bar rispetto al valore prescritto.

(*) Con guida meccanica

(**) Con guida elettrica

VARIANTES A LA NOTICE D'ENTRETIEN

Dans ce supplément est décrit l'équipement Fiat Punto Van.

Cette version est disponible dans les équipements suivants:

– 3 portes à deux places

– 3 portes à quatre places

– 5 portes à quatre places

tous fournis de cloison entre l'habitacle et l'espace de charge.

En ce qui concerne ce qui n'est pas décrit dans ce supplément, se référer à la Notice d'Entretien à laquelle ce supplément est joint.

DOTATIONS INTERIEURES

Version 2 places
Principales différences par rapport aux versions Punto berlina

– Uniquement trois portes.

– Siège arrière absent.

– Paroi fixe de séparation entre la zone de charge et l'habitacle en grillage dans la partie supérieure et en tôle dans la partie inférieure.

– Plan de charge étendu jusqu'au cloison.

– Vitres latérales arrière (espace de charge) fixes et assombries par une sérigraphie. Dans quelques Marchés, on peut demander (sur demande) la zone des vitres arrière aveuglée, c'est-à-dire la tôle peinte au lieu des vitres sérigraphées.

– Roue de secours ayant les mêmes dimensions des roues dont le véhicule est doté.

– Bouchon combustible dépourvu de serrure.

Version 4 places
Principales différences par rapport aux versions Punto berlina

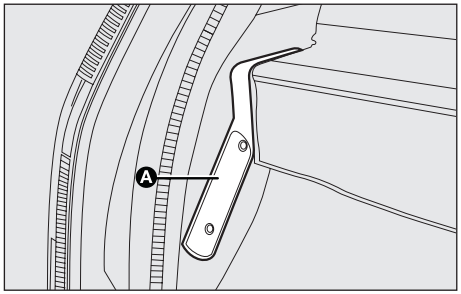
– Trois ou cinq portes.

– Siège arrière pour deux places seulement avec ceintures de sécurité à trois points pourvues d'enrouleur.

– Paroi tubulaire fixe de séparation entre la zone de charge et l'habitacle.

– Roue de secours ayant les mêmes dimensions des roues dont le véhicule est doté.

ATTENTION ***Il n'est pas conseillé de conduire le hayon soulevé, puisque les gaz d'échappement pourraient être aspirés à l'intérieur de l'epace de charge.***

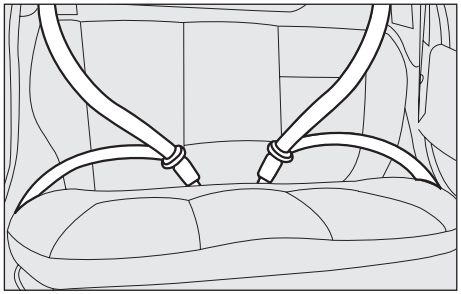


F0I0603m

RIDEAU COUVRE-BAGAGES (lorsqu'il est prévu)

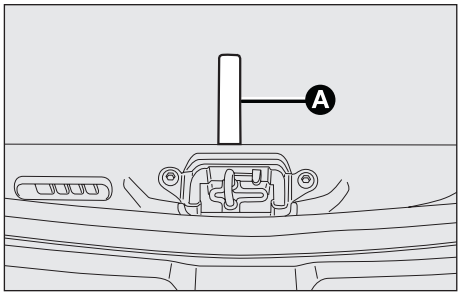
Il est semi-rigide: il peut être enroulé et enlevé. Il est retenu dans son siège par un ruban en velcro placé sur le côté droit et sur le côté gauche du rideau.

La partie arrière est retenue par des étriers (A) pourvus de ruban en velcro.


F0I0605m

CEINTURES DE SECURITE

Sur la version à quatre places, sont prévues deux ceintures de sécurité à trois points avec enrouleur sur les places arrière, comme illustré sur la figure.



F0I0604m

OUTILS ET ROUE DE SECOURS

Ils sont dans le coffre à bagages, au-dessous du tapis de revêtement.

Pour soulever le tapis, utiliser le ruban (A).

Pour remplacer les roues, se référer à ce qui est décrit et illustré sur la Notice d'Entretien à laquelle ce supplément est joint.

PLAFONNIER DE L'ESPACE DE CHARGE (version 2 places)

Pour allumer la lampe, appuyer sur le côté le plus court du transparent.

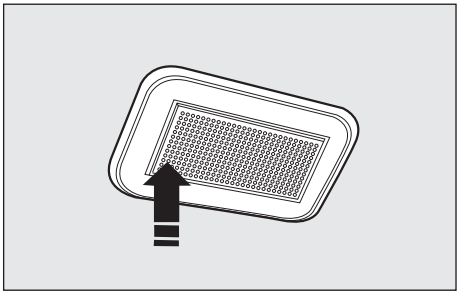
Avant de fermer le hayon, vérifier que la lampe soit éteinte.

Pour remplacer la lampe du plafonnier:

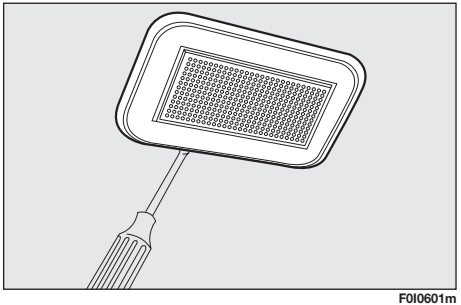
– enlever le groupe transparent monté à pression en utilisant un tournevis, comme illustré sur la figure;

– déclencher le couvre-lampe (A) et remplacer la lampe (B) à 12V - 5 W.

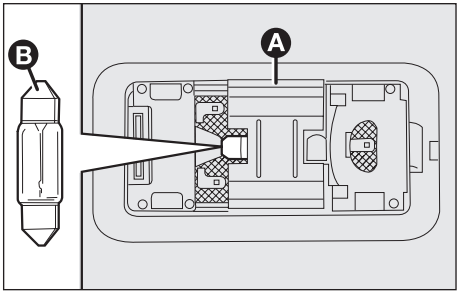
Pour la version 4 places, voir ce qui est décrit sur la Notice d'Entretien à laquelle ce supplément est joint; chapitre "Faites connaissance avec votre voiture" paragraphe "Plafonnier".



F0I0600m



F0I0601m



F0I0602m

CONSEILS POUR LA CHARGE

Fiat Punto Van a été conçu et homologué en fonction de charges maximum spécifiques:

– charge par ordre de marche

– charge utile

– charge totale

– charge maximum sur l'essieu avant

– charge maximum sur l'essieu arrière

– charge remorquable.

Il faut toujours tenir compte de chacune de ces limites qui, en tous cas, ne doivent jamais être dépassées.

D'autres simples moyens peuvent améliorer la sécurité de conduite, le comfort de marche et la durée du véhicule:

– distribuer la charge sur le plan d'appui de façon uniforme. S'il est nécessaire de concentrer la charge dans une seule zone, choisir la partie intermédiaire entre les deux essieux;

– se rappeler que plus la charge se trouve dans une position basse plus le barycentre du véhicule s'abaisse, en facilitant une conduite sûre: par conséquent, placer toujours en bas les marchandises les plus lourdes;

– se rappeler que le comportement dynamique du véhicule est influencé par le poids transporté: en particulier, les espaces de freinage s'allongent, surtout à grande vitesse.

ATTENTION ***En cas de freinages brusques, ou de chocs occasionnels, un déplacement inattendu de la charge pourrait créer des situations de danger pour le conducteur et le passager: avant de démarrer, bloquer solidement la charge, en utilisant les crochets spécifiques; pour le blocage utiliser des câbles, des cordes ou des sangles dont la robustesse est proportionnée au poids du matériel à fixer.***

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Code du moteur et version de la carrosserie

	1.2 8V	1.3 Multijet
Code moteur	188A4.000	188A9.000
Version carrosserie 3 portes 2 places (euro 3) conduite mécanique (euro 4) conduite mécanique (euro 3) conduite électrique (euro 4) conduite électrique	 188CXA1A FX 188CXA1A GX 188CXA1A HX 188CXA1A LX	 188CXH1A AX 188CXH1A CX — —
Version carrosserie 3 portes 2 places (euro 3) (euro 4)	 — —	 188CXH1A BX 188CXH1A DX
Version carrosserie 3 portes 2 places (euro 3) (euro 4)	 — —	 188DXH1A AX 188DXH1A BX

PERFORMANCES

	1.2 8V	1.3 Multijet
Vitesse maximum à pleine charge	155	164

DIMENSIONS

		Version 3 portes 2 / 4 places		Version 5 portes 4 places
Longueur		3840		3.865
Largeur	mm	1.660		1.660
Hauteur le véhicule à vide	mm	1.480		1.480
Ecart				
Avant	mm	804		804
Arrière	mm	576		601
Empattement	mm	2.460		2.460
Voie				
Avant	mm	1.398		1.398
Arrière	mm	1.392		1.392
Espace de charge		2 places	4 places	
Longueur	mm	1300	710	725
Largeur maxi	mm	1370	1070	1070
Largeur entre le passage de roue	mm	1075	1050	1050
Hauteur au centre	mm	950	750	750
Hauteur du plan de charge de terre	mm	720	720	720
Volume de l'espace de charge:	dm^3	1000	264	297

POIDS

Poids (kg) Version 3 portes 2 places	1.28v	1.3 Multijet
Poids du véhicule par ordre de marche (avec pleins, roue de secours, outillage et accessoires):	920	1.005
Charge utile, y compris le conducteur (1):	510	510
Charges maxi admises (2) – essieu avant:: – essieu arrière: – totale:	 750 780 1.430	 820 780 1.515
Charges remorquables: – remorque avec freins – remorque sans freins	 1.000 400	 1.000 400
Charge maxi sur la boule (remorque avec freins)	60	60
Charge maxi sur le toit	75	75

(1) En présence d'équipements spéciaux (toit ouvrant, dispositif d'attelage de remorque, etc.) le poids à vide augmente et peut donc réduire d'autant la charge utile, pour respecter les charges maximales admises.

(2) Charges qui ne doivent pas être dépassées. Le client a la responsabilité de placer les marchandises dans le coffre à bagages et/ou sur le plan de charge de façon à respecter les charges maximales admises.

Poids (kg) versions 3 portes 4 places	1.3 Multijet
Poids du véhicule par ordre de marche (avec pleins, roue de secours, outillage et accessoires):	995
Charge utile, y compris le conducteur (1):	4 personnes + 200
Charges maxi admises (2)	
– essieu avant:	820
– essieu arrière:	750
– totale:	1.475
Charges remorquables:	
– remorque avec freins	1.000
– remorque sans freins	400
Charge maxi sur la boule	60
Charge maxi sur le toit	75

(1) En présence d'équipements spéciaux (toit ouvrant, dispositif d'attelage de remorque, etc.) le poids à vide augmente et peut donc réduire d'autant la charge utile, pour respecter les charges maximales admises.

(2) Charges qui ne doivent pas être dépassées. Le client a la responsabilité de placer les marchandises dans le coffre à bagages et/ou sur le plan de charge de façon à respecter les charges maximales admises.

Poids (kg) versions 5 portes 4 places	1.3 Multijet
Poids du véhicule par ordre de marche (avec pleins, roue de secours, outillage et accessoires):	1.010
Charge utile, y compris le conducteur (1):	4 personnes + 200
Charges maxi admises (2) – essieu avant: – essieu arrière: – totale:	 820 750 1.490
Charges remorquables: – remorque avec freins – remorque sans freins	 600 400
Charge maxi sur la boule (remorque avec freins)	25
Charge maxi sur le toit	75

(1) En présence d'équipements spéciaux (toit ouvrant, dispositif d'attelage de remorque, etc.) le poids à vide augmente et peut donc réduire d'autant la charge utile, pour respecter les charges maximales admises.

(2) Charges qui ne doivent pas être dépassées. Le client a la responsabilité de placer les marchandises dans le coffre à bagages et/ou sur le plan de charge de façon à respecter les charges maximales admises.

PRESSION DES PNEUS

Pneus tubeless à carcasse radiale. Roue de secours ayant les mêmes caractéristiques des roues dont le véhicule est doté.

Versions 2 et 4 places	Pneu	Pression de gonflage à froid (bar)			
		A vide/charge moyenne		Pleine charge	
		Avant	Arrière	Avant	Arrière
1.2	155/80 R13 79T (*)	2,0	1,9	2,2	2,2
	165/70 R14 81T (**)	2,0	1,9	2,2	2,1
1.3 Multijet	165/70 R14 81T (de série)	2,2	2,1	2,4	2,3
.	185/60 R14 82H (sur demande) Uniquement pour version 4 places	2,2	2,1	2,4	2,3

Si le pneu est chaud, la valeur de la pression doit être + 0,3 bar par rapport à la valeur prescrite.

(*) Avec conduite mécanique

(**) Avec conduite électrique

VARIANTS TO THE OWNER HANDBOOK

This supplement describes the Fiat Punto Van outfit.

This version is available in the following models:

– Two-seater, 3 doors

– Four-seater, 3 doors

– Four-seater, 5 doors

All the models are equipped with a partition panel between the passenger compartment and the loading compartment.

As regards any item not covered by this supplement, refer to the Owner Handbook to which this supplement is attached.

INTERIOR OUTFIT

Two-seater version
Main differences compared to the Punto saloon versions

– Three-door models only.

– No rear seat.

– Fixed partition panel between the loading and the passenger compartments consisting of a screened structure in the upper part, and a sheet metal structure in the lower part.

– Loading plane extending as far as the partition.

– Fixed, darkened rear side windows (loading compartment), with serigraphs. In some markets, a blind rear window area (that is, painted sheet instead of silk-screen printed windows) can be requested as an option.

– Spare wheel of the same size as the wheels fitted to the vehicle.

– Fuel cap not equipped with a lock.

Four-seater version
Main differences compared to the Punto saloon versions

– Three- or five-doors.

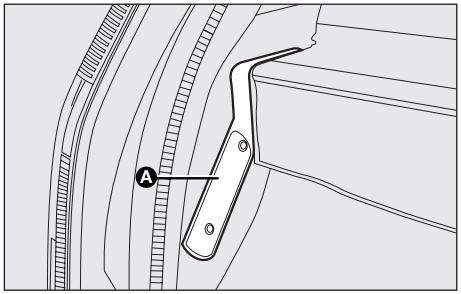
– Rear seat for two passengers only, with three-point safety belts equipped with winding device.

– Fixed tubular-construction wall separating the loading compartment from the passenger compartment.

– Spare wheel of the same size as the wheels fitted to the vehicle.



WARNING ***Driving with the tailgate lifted up is not recommended since exhaust gas may be sucked inside the loading compartment.***

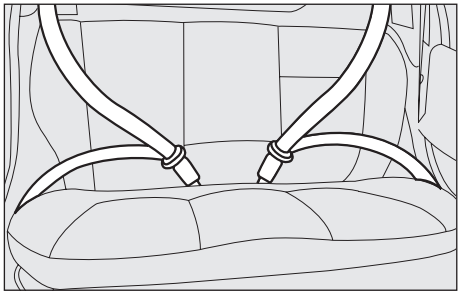


F0I0603m

LUGGAGE COVER CURTAIN (where provided)

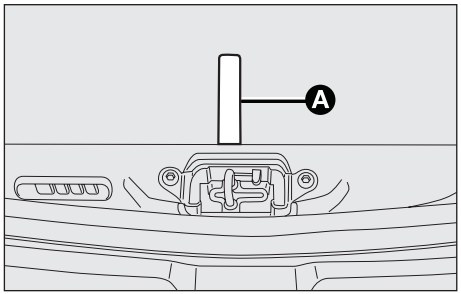
This curtain is semiflexible and can be rolled up and removed. It is kept in place by means of a velcro tape placed both on the right and left sides of the curtain.

The rear part is retained by brackets (A) which are also provided with a velcro tape.


F0I0605m

SAFETY BELTS

The four-seater version rear seats have two three-point safety belts equipped with winding device, as shown in figure.



F0I0604m

TOOLS AND SPARE WHEEL

They can be found in the luggage compartment, below the cover carpet.

To lift the carpet, use tape (A).

To replace the wheels, refer to the instructions of the Owner Handbook to which this supplement is attached.

LOADING COMPARTMENT CEILING LIGHT (two-seater version)

To turn the light on, press on the short side of transparent glass.

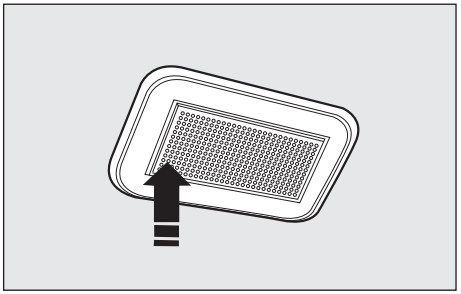
Before closing the tailgate, make sure that the light is OFF.

To replace the ceiling light lamp:

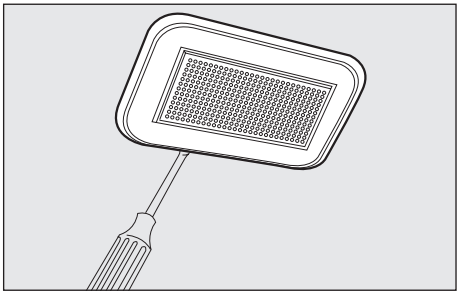
– remove the press-fit transparent glass by means of a screwdriver, as shown in figure;

– unhook lamp cover (A) and replace lamp B (12V - 5 W).

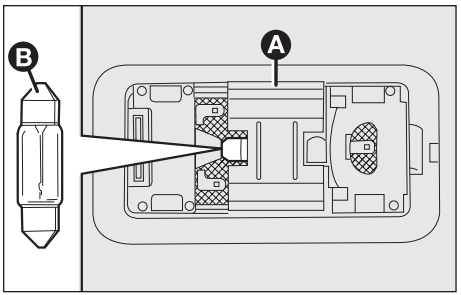
As regards the four-seater version, refer to the instructions of the Owner Handbook to which this supplement is attached (section "Knowing your vehicle", paragraph "Ceiling light".



F0I0600m



F0I0601m



F0I0602m

LOADING RECOMMENDATIONS

Fiat Punto Van has been designed and approved for specific maximum weights:

– curb weight

– maximum carrying capacity

– full weight

– maximum weight on front axle

– maximum weight on rear axle

– towable weight.

Each of the above limits must be taken into account and, in any case, must never be exceeded.

Driving safety, comfort and the vehicle's life can be enhanced by simply following the advice below:

– place the load evenly on the loading platform. If the load has to be placed on one point only, place it on the area between the two axles;

– do not forget that the lower the load is placed, the lower the vehicle's centre of gravity falls, thus facilitating safe driving: for this reason, heavier objects should be placed at the bottom;

– do not forget that the vehicle's dynamic behaviour is affected by the loads being carried; in particular, braking distance increases, especially at high speed.



WARNING ***In case of sudden braking or occasional bumps, the unexpected shifting of the load could cause hazard situations both for the driver and passenger: before setting off, fasten the load securely by means of the hooks provided; the load should be secured by means of cables, ropes or belts of sufficient strenght to the weight of the goods to be secured.***

TECHNICAL FEATURES

Engine code and bodywork version

	1.2 8V	1.3 Multijet
Engine code	188A4.000	188A9.000
Bodywork version Two-seater, 3 doors (euro 3) with mechanical steering (euro 4) with mechanical steering (euro 3) with electrical power steering (euro 4) with electrical power steering	 188CXA1A FX 188CXA1A GX 188CXA1A HX 188CXA1A LX	 188CXH1A AX 188CXH1A CX — —
Bodywork version Four-seater, 3 doors (euro 3) (euro 4)	 — —	 188CXH1A BX 188CXH1A DX
Version carrosserie 3 portes 2 places (euro 3) (euro 4)	 — —	 188DXH1A AX 188DXH1A BX

PERFORMANCE

	1.2 8V	1.3+ Multijet
Top speed at full load	155	164

DIMENSIONS

		Version Two-four-seater, 3 doors		Version Four-seater, 5 doors
Length		3,840		3,865
Width	mm	1,660		1,660
Empty mass height	mm	1,480		1,480
Pivot				
Front	mm	804		804
Rear	mm	576		601
Wheelbase	mm	2,460		2,460
Wheel track				
Front	mm	1,398		1,398
Rear	mm	1,392		1,392
Loading compartment		Two-seater	Four-seater	
Length	mm	1,300	710	725
Maximum width	mm	1,370	1,070	1,070
Width between wheelboxes	mm	1,075	1,050	1,050
Centre height	mm	950	750	750
Loading plane ground height	mm	720	720	720
Loading compartment volume:	dm^3	1,000	264	297

WEIGHTS

Weights (kg) Two-seater, 3 door version	1.28V	1.3 Multijet
Kerb weight (with fuel filling, spare wheel, tools and accessories):	920	1,005
Maximum carrying capacity in addition to the driver (1):	510	510
Permissible maximum load (2) – front axle: – rear axle: – total:	750 780 1,430	820 780 1,515
Towable load: – braked trailer – non-braked trailer	1,000 400	1,000 400
Maximum load on ball (braked trailer)	60	60
Maximum load on roof	75	75

(1) If the vehicle is fitted with optional equipment (sunroof, trailer tow hook, etc.), the unloaded weight increases and, consequently, the maximum carrying capacity is reduced, in accordance with the permissible maximum load.

(2) Load limits. The user is responsible for placing the goods in the luggage compartment and/or on the load platform in accordance with the permissible maximum load.

Weight (kg), four-seater 3 door versions	1.3 Multijet
Kerb weight (with fuel filling, spare wheel, tools and accessories):	995
Maximum carrying capacity in addition to the driver (1):	4 people + 200
Permissible maximum load (2)	
– front axle:	820
– rear axle:	750
– total:	1,475
Towable load:	
– braked trailer	1,000
– non-braked trailer	400
Maximum load on ball	60
Maximum load on roof	75

(1) If the vehicle is fitted with optional equipment (sunroof, trailer tow hook, etc.), the unloaded weight increases and, consequently, the maximum carrying capacity is reduced, in accordance with the permissible maximum load.

(2) Load limits. The user is responsible for placing the goods in the luggage compartment and/or on the load platform in accordance with the permissible maximum load.

Weight (kg), four-seater 5 door versions	1.3 Multijet
Kerb weight (with fuel filling, spare wheel, tools and accessories):	1,010
Maximum carrying capacity in addition to the driver (1):	4 people + 200
Permissible maximum load (2)	
– front axle:	820
– rear axle:	750
– total:	1,490
Towable load:	
– braked trailer	600
– non-braked trailer	400
Maximum load on ball (braked trailer)	25
Maximum load on roof	75

(1) If the vehicle is fitted with optional equipment (sunroof, trailer tow hook, etc.), the unloaded weight increases and, consequently, the maximum carrying capacity is reduced, in accordance with the permissible maximum load.

(2) Load limits. The user is responsible for placing the goods in the luggage compartment and/or on the load platform in accordance with the permissible maximum load.

TYRE PRESSURE

Radial carcass tubeless tyres. Spare wheel with the same features as the wheels fitted to the vehicle.

Versions Two- and four-seater	Tyre	Cold inflation pressure (bar) Unloaded weight/Average load weight Front	Unloaded weight/Average load weight Rear	Laden weight Front	Laden weight Rear
1.2	155/80 R13 79T (*)	2.0	1.9	2.2	2.2
	165/70 R14 81T (**)	2.0	1.9	2.2	2.1
1.3 Multijet	165/70 R14 81T (production)	2.2	2.1	2.4	2.3
.	185/60 R14 82H (optional) Four-seater version only	2.2	2.1	2.4	2.3

When the tyre is hot, the pressure value must be 0.3 bar higher than the specified value.
(*) Mechanical drive
(**) Electric drive

VARIANTEN GEGENÜBER DER BETRIEBSANLEITUNG

In diesem Anhang wird die Ausstattung des Fiat Punto Van beschrieben.

Diese Version ist mit folgenden Ausstattungen verfügbar:

– 3-türig mit zwei Sitzplätzen

– 3-türig mit vier Sitzplätzen

– 5-türig mit vier Sitzplätzen

alle mit einer Trennwand zwischen Fahrgast- und Laderaum.

Für die eventuell in diesem Anhang fehlenden Angaben siehe die Betriebsanleitung, der dieser Anhang beigelegt ist.

INNENAUSSTATTUNG

Version mit 2 Sitzplätzen Hauptunterschiede gegenüber der Punto-Limousineversionen

– nur mit drei Türen.

– Wegfall der Rücksitze.

– feste Trennwand zwischen Lade- und Fahrgastraum in Form eines Gitters im oberen Teil und aus Blech unten.

– die Ladefläche geht bis zur Trennwand.

– Seitenfenster hinten (Laderaum) fest eingebaut und durch Siebdruck verdunkelt. Für einige Märkte kann bei den hinteren Seitenfenster auf Wunsch (Option) der Siebdruck der Scheiben durch lackierte Bleche ersetzt werden.

– Ersatzrad der gleichen Abmessung wie die Serienausstattung der Räder.

– Tankverschluss ohne Schloss.

Version 4 Sitzplätze Hauptunterschiede gegenüber der Punto-Limousineversionen

– mit drei oder fünf Türen

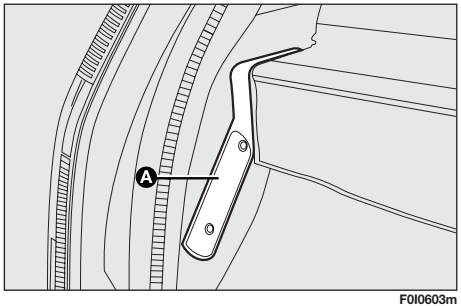
– Rücksitz mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten und Aufroller nur auf zwei Sitzplätzen.

– feste Rohrtrennwand zwischen Lade- und Innenraum.

– Ersatzrad der gleichen Abmessung wie die serienmäßig gelieferten Räder.



ZUR BEACHTUNG ***Die Fahrt mit hochgetellter Heckklappe ist nicht ratsam, da die Abgase in das Innere des Laderaums eindringen können.***

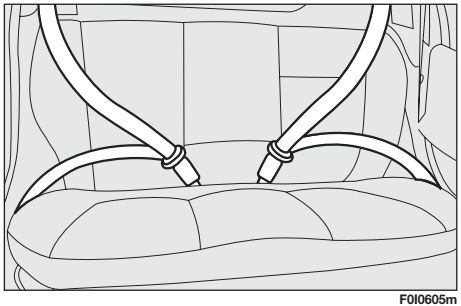


F0I0603m

GEPÄCKABDECKPLANE
(wo vorgesehen)

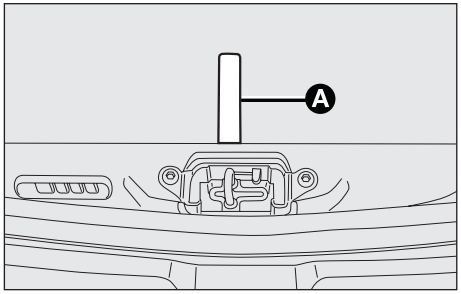
Die halbsteife Plane kann aufgerollt und herausgenommen werden. Sie ist mit einem Velcro-Band befestigt, das sich auf der rechten und linken Seite der Plane befindet.

Der hintere Teil wird durch einen Bügel gehalten (A), der ebenfalls mit einem Velcro-Band versehen ist.


F0I0605m

SICHERHEITSGURTE

Für die Version mit vier Sitzplätzen sind auf den Rücksitzen zwei Dreipunkt-Sicherheitsgurte mit Aufroller vorgesehen, wie in Abbilding gezeigt.



F0I0604m

WERKZEUG UND RESERVERAD

Beides befindet sich im Kofferraum unter der Bodenverkleidung.

Die Bodenmatte kann am Band (A), hochgezogen werden.

Für den Radwechsel siehe die Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung, der dieser Anhang beigelegt ist.

DECKENLEUCHTE DER LADEFLÄCHE(Version mit 2 Sitzplätzen)

Für Zugang zur Lampe drücken Sie auf die kurze Seite der durchsichtigen Abdeckung.

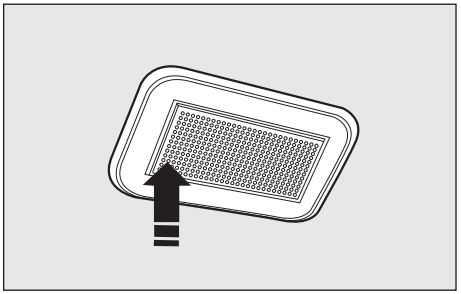
Vor Schließen der Heckklappe vergewissern Sie sich bitte, dass die Lampe ausgeschaltet ist.

Zum Auswechseln der Glühlampe in der Deckenleuchte:

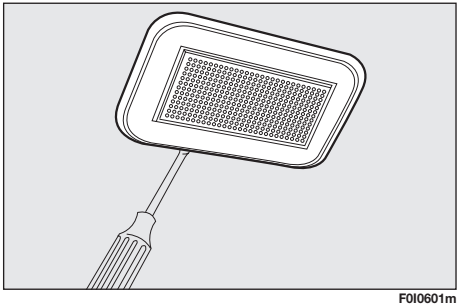
– mit einem Schraubenzieher die transparente, unter Druck eingesetzte Abdeckung entfernen, wie in Abbilding gezeigt;

– die Lampenabdeckung (A), aushaken und die Glühlampe (B) zu 12V - 5 W ersetzen.

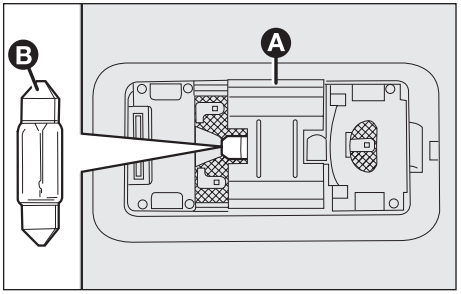
Für die Version mit 4 Sitzplätzen siehe die Angaben in der Betriebsanleitung, der dieser Anhang beigelegt ist, im Kapitel "Lernen Sie Ihr Fahrzeug kennen" Abschnitt "Leuchten".



F0I0600m



F0I0601m



F0I0602m

RATSCHLÄGE FÜR DIE BELADUNG

Der Fiat Punto Van wurde auf Grund bestimmter Höchstgewichte geplant und zugelassen:

– Gewicht des fahrbereiten Fahrzeugs

– Zuladung

– Gesamtgewicht

– Höchstlast auf der Vorderachse

– Höchstlast auf der Hinterachse

– Anhängelast.

Diese Grenzwerte müssen immer berücksichtigt werden und dürfen keinesfalls überschritten werden.

Andere einfache Maßnahmen können die Fahrsicherheit, den Komfort und die Lebensdauer des Fahrzeugs verbessern:

– die gleichmäßige Verteilung der Last auf der Ladefläche. Wenn sie dagegen unbedingt auf einen Bereich konzentriert werden muss, wählen Sie den Bereich zwischen den beiden Achsen;

– bitte berücksichtigen Sie, dass je niedriger die Last geladen wird, desto niedriger der Schwerpunkt des Fahrzeugs liegt: für eine bessere Lenkbarkeit sind die schwereren Lasten immer unten einzuladen;

– bitte bedenken Sie, dass das dynamische Verhalten des Fahrzeugs durch die transportierte Last beeinflusst wird: die Bremswege werden länger, ganz besonders bei hoher Geschwindigkeit.

ZUR BEACHTUNG

Bei starkem Bremsen oder gelegentlichen Stößen könnte die plötzliche Verlagerung der Last Gefahrensituationen für Fahrer und Mitfahrer hervorrufen: vor der Abfahrt vergewissern Sie sich daher stets, dass die Last unter Benutzung der betreffenden Haken fest verankert ist. Für die Befestigung benutzen Sie Kabel, Seile oder Riemen geeigneter Stärke für das zu befestigende Material.

TECHNISCHE MERKMALE

Motorcode und Karosserieversionen

	1.2 8V	1.3 Multijet
Motorcode	188A4.000	188A9.000
Karosserieversion mit 3 Türen, 2 Sitzplätzen (euro 3) Mechanische Lenkung (euro 4) Mechanische Lenkung (euro 3) Elektrische Servolenkung (euro 4) Elektrische Servolenkung	 188CXA1A FX 188CXA1A GX 188CXA1A HX 188CXA1A LX	 188CXH1A AX 188CXH1A CX — —
Karosserieversion mit 3 Türen, 4 Sitzplätzen (euro 3) (euro 4)	 — —	 188CXH1A BX 188CXH1A DX
Karosserieversion mit 5 Türen, 4 Sitzplätzen (euro 3) (euro 4)	 — —	 188DXH1A AX 188DXH1A BX

FAHRLEISTUNGEN

	1.2 8V	1.3 Multijet
Höchstgeschwindigkeit bei voller Beladung	155	164

ABMESSUNGEN

		Version 3 Türen 2 / 4 Sitzplätze		Version 5 Türen 4 Sitzplätze
Länge		3840		3.865
Breite	mm	1.660		1.660
Höhe im Leerzustand	mm	1.480		1.480
Überhang				
vorn	mm	804		804
hinten	mm	576		601
Radstand	mm	2.460		2.460
Spurweite				
vorn	mm	1.398		1.398
hinten	mm	1.392		1.392
Laderaum		2 Sitzplätze	4 Sitzplätze	
Länge Breite	mm	1300	710	725
maximale Breite	mm	1370	1070	1070
Breite zwischen den Radkästen	mm	1075	1050	1050
Höhe in der Mitte	mm	950	750	750
Bodenabstand der Ladefläche	mm	720	720	720
Volumen der Ladefläche:	dm^3	1000	264	297

GEWICHTE

Gewichte (kg) Version 3 Türen 2 Sitzplätze	1.2 8V	1.3 Multijet
Gewicht des fahrbereiten Fahrzeugs (mit Auffüllungen, Ersatzrad, Werkzeug und Zubehör):	920	1.005
Zuladung einschließlich Fahrer (1):	510	510
Höchstlast (2) – Vorderachse: – Hinterachse: – insgesamt:	 750 780 1.430	 820 780 1.515
Anhängelasten: – gebremster Anhänger – ungebremster Anhänger	 1.000 400	 1.000 400
max. zul. Last auf dem Kugelkopf (gebremster Anhänger)	60	60
maximale Dachlast	75	75

(1) bei Sonderausführungen (Schiebedach, Anhängevorrichtung usw.) erhöht sich das Leergewicht und verringert sich folglich die Nutzlast, im Rahmen der zulässigen Gesamtgewichte.

(2) Lasten, die nie überschritten werden dürfen. Es ist Aufgabe des Kunden, das Gepäck im Kofferraum und/oder auf der Ladefläche so zu verteilen, dass die zulässigen Lasten nicht überschritten werden.

Gewichte (kg) **Versionen mit 3 Türen 4 Sitzplätzen**	**1.3 Multijet**
Gewicht des fahrbereiten Fahrzeugs (mit Auffüllungen, Ersatzrad, Werkzeug und Zubehör):	995
Zuladung, einschließlich Fahrer (1):	4 Personen + 200
Höchstlast (2) – Vorderachse: – Hinterachse: – insgesamt:	 820 750 1.475
Anhängelast: – gebremster Anhänger – ungebremster Anhänger	 1.000 400
max. zul. Last auf dem Kugelkopf	60
max. zul. Dachlast	75

(1) bei Sonderausführungen (Schiebedach, Anhängevorrichtung usw.) erhöht sich das Leergewicht und verringert sich folglich die Nutzlast, im Rahmen der zulässigen Gesamtgewichte.

(2) Lasten, die nie überschritten werden dürfen. Es ist Aufgabe des Kunden, das Gepäck im Kofferraum und/oder auf der Ladefläche so zu verteilen, dass die zulässigen Lasten nicht überschritten werden.

Gewichte (kg) Versionen 5 Türen 4 Sitzplätze	1.3 Multijet
Gewicht des fahrbereiten Fahrzeugs (mit Auffüllungen, Ersatzrad, Werkzeug und Zubehör):	1.010
Zuladung einschließlich Fahrer (1):	4 Personen + 200
Höchstlast (2) – Vorderachse: – Hinterachse: – insgesamt:	 820 750 1.490
Abhängelast: – gebremster Anhänger – ungebremster Anhänger	 600 400
max. zul. Last auf dem Kugelkopf (gebremster Anhänger)	25
max. zul. Dachlast	75

(1) bei Sonderausführungen (Schiebedach, Anhängevorrichtung usw.) erhöht sich das Leergewicht und verringert sich folglich die Nutzlast, im Rahmen der zulässigen Gesamtgewichte.

(2) Lasten, die nie überschritten werden dürfen. Es ist Aufgabe des Kunden, das Gepäck im Kofferraum und/oder auf der Ladefläche so zu verteilen, dass die zulässigen Lasten nicht überschritten werden.

REIFENFÜLLDRUCK

Schlauchlose Radialreifen. Ersatzrad mit den gleichen Merkmalen der serienmäßig gelieferten Räder.

Versionen 2 und 4 Sitzplätze	Reifen	Fülldruck bei kaltem Reifen (bar) unbeladen/beladen		voll beladen	
		vorn	hinten	vorn	hinten
1.2	155/80 R13 79T (*)	2,0	1,9	2,2	2,2
	165/70 R14 81T (**)	2,0	1,9	2,2	2,1
1.3 Multijet	165/70 R14 81T (serienmäßig)	2,2	2,1	2,4	2,3
.	185/60 R14 82H (Option) Nur mit 4 Sitzplätze	2,2	2,1	2,4	2,3

für den warmen Reifen muss der Fülldruck + 0,3 bar über dem vorgeschriebenen Wert liegen.

(*) mit mechanischem Schaltgetriebe

(**) mit elektrischer Steuerung

VARIANTES RESPECTO AL MANUAL DE EMPLEO Y CUIDADO

En este suplemento se describe el equipamiento Fiat Punto Van.

Esta versión está disponible en los siguientes equipamientos:

– 3 puertas con dos plazas

– 3 puertas con cuatro plazas

– 5 puertas con cuatro plazas

todos con tabique separador entre el habitáculo y el compartimiento de carga.

Para todos los puntos que no están indicados en esta publicación, consulte el Manual de Empleo y Cuidado al que se adjunta este suplemento.

EQUIPAMIENTO INTERIOR

Versión 2 plazas
Diferencias principales respecto a las versiones Punto berlina

– Sólo con tres puertas.

– Sin asiento trasero.

– Tabique fijo de separación entre la zona de carga y el habitáculo con rejilla en la parte superior y chapa en la parte inferior.

– Superficie de carga hasta el tabique separador.

– Cristales laterales traseros (compartimiento de carga) fijos y oscurecidos con serigrafía. En algunos países, el coche se puede solicitar (opcional) con paneles ciegos en la zona correspondiente a los cristales traseros, es decir, con chapa pintada en vez de los cristales con serigrafía.

– Rueda de repuesto de las mismas dimensiones que las ruedas en dotación.

– Tapón de combustible sin cerradura.

Versión 4 plazas
Diferencias principales respecto a las versiones Punto berlina

– Con tres o cinco puertas.

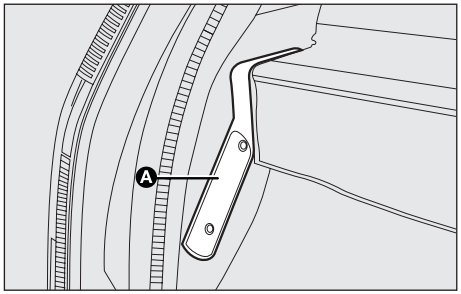
– Asiento trasero para dos plazas solamente con cinturones de seguridad de tres puntos y carrete.

– Tabique tubular fijo de separación entre la zona de carga y el habitáculo.

– Rueda de repuesto de las mismas dimensiones que las ruedas en dotación.



ADVERTENCIA ***No se recomienda conducir con la puerta trasera abierta ya que los gases de escape podrían entrar en el compartimiento de carga.***

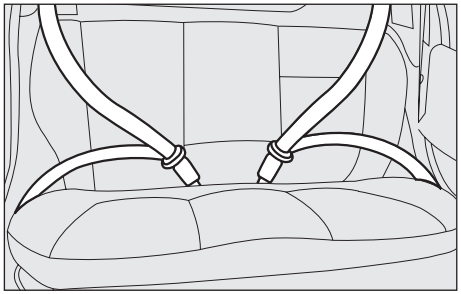


F0I0603m

CORTINILLA CUBREMALETERO (donde esté prevista)

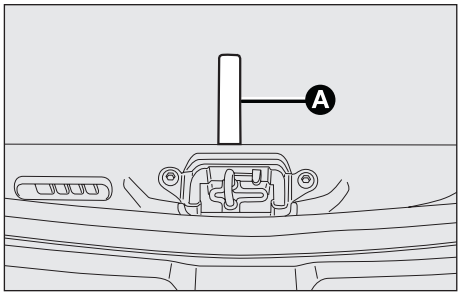
Es semirrígida: puede enrollarse y quitarse. Está sujeta en su alojamiento mediante una cinta de velcro ubicada en el lado derecho y en el izquierdo de la cortinilla.

La parte posterior está sujeta por los soportes (A) también provistas de la cinta de velcro.


F0I0605m

CINTURONES DE SEGURIDAD

En la versión de cuatro plazas, están previstos en los asientos traseros dos cinturones de seguridad con tres puntos y carrete, tal como se ilustra en la figura.



F0I0604m

HERRAMIENTAS Y RUEDA DE REPUESTO

Están el maletero, debajo de la alfombra de revestimiento.

Para levantar la alfombra, utilice la cinta (A).

Para sustituir las ruedas, consulte el Manual de Empleo y Cuidado al que se adjunta este suplemento.

LÁMPARA DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA (versión de 2 plazas)

Para encender la lámpara presione en el lado más corto de la pantalla transparente.

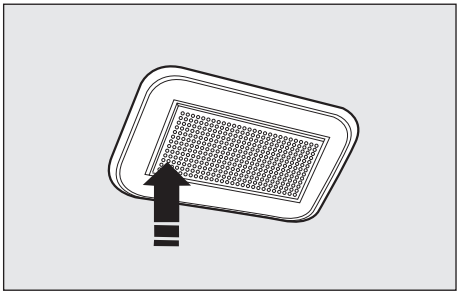
Antes de cerrar la puerta trasera asegúrese de que la lámpara esté apagada.

Para sustituir la lámpara:

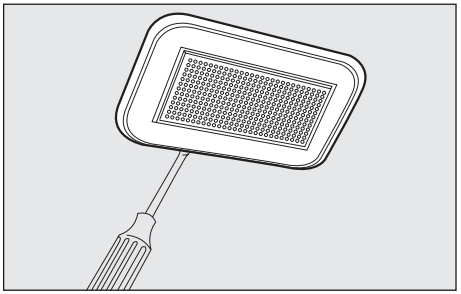
– retire, con un destornillador, el grupo transparente que está montado a presión, tal como se ilustra en la figura;

– desenganche la protección de la lámpara (A) y sustituya la bombilla (B) de 12V - 5 W.

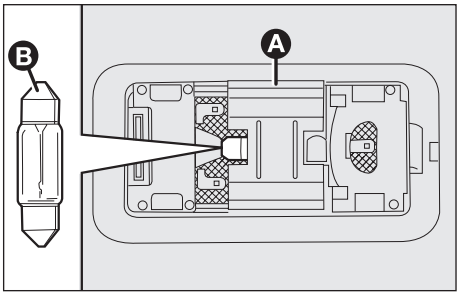
Para la versión de 4 plazas, consulte las indicaciones correspondientes en el Manual de Empleo y Cuidado al que se adjunta este suplemento; en el capítulo "Conocimiento del coche".



F0I0600m



F0I0601m



F0I0602m

CONSEJOS PARA LA CARGA

El Fiat Punto Van ha sido proyectado y homologado en función de determinados pesos máximos:

– peso en orden de marcha

– carga útil

– peso total

– peso máximo en el eje delantero

– peso máximo en el eje trasero

– peso remolcable.

Cada uno de estos límites debe tenerse bien en cuenta y por ningún motivo se deben superar.

Otras simples medidas pueden mejorar la seguridad de conducción, el confort de marcha y la duración del coche:

– distribuya uniformemente el peso sobre la superficie de carga. En caso de que se tenga que concentrar en una sola zona, elija la parte intermedia entre los dos ejes;

– recuerde que más baja está la carga más desciende el baricentro (el centro de gravedad) del coche, permitiendo una conducción más segura: por lo tanto, coloque siempre primero (más abajo) los objetos más pesados;

– recuerde que el peso transportado influye en el comportamiento dinámico del coche: en particular, los espacios de frenado se alargan sobre todo cuando se viaja a alta velocidad.



ADVERTENCIA ***En caso de frenados bruscos o choques, un desplazamiento improviso de la carga podría crear situaciones de peligro para el conductor y el pasajero: por lo tanto, antes de partir, fije bien la carga utilizando los ganchos específicos; para bloquearla, emplee cables, cuerdas o correas del grosor adecuado según el peso del material que debe fijar.***

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Código del motor y versión de la carrocería

	1.2 8V	1.3 Multijet
Código del motor	188A4.000	188A9.000
Versión de la carrocería		
(euro 3) dirección mecánica	188CXA1A FX	188CXH1A AX
(euro 4) dirección mecánica	188CXA1A GX	188CXH1A CX
(euro 3) dirección eléctrica	188CXA1A HX	—
(euro 4) dirección eléctrica	188CXA1A LX	—
Versión de la carrocería		
(euro 3)	—	188CXH1A BX
(euro 4)	—	188CXH1A DX
Versión de la carrocería 5 Türen, 4 Sitzplätzen		
(euro 3)	—	188DXH1A AX
(euro 4)	—	188DXH1A BX

PRESTACIONES

	1.2 8V	1.3 Multijet
Velocidad máxima con el coche a plena carga	155	164

DIMENSIONES

		Versión 3 Türen 2 / 4 Sitzplätze		Versión 5 Türen 4 Sitzplätze
Longitud		3840		3.865
Anchura	mm	1.660		1.660
Altura con masa en vacío	mm	1.480		1.480
Voladizo				
Delantero	mm	804		804
Trasero	mm	576		601
Batalla	mm	2.460		2.460
Ancho de la vía				
Delantero	mm	1.398		1.398
Trasero	mm	1.392		1.392
Compartimiento de carga		2 Plazas	4 Plazas	
Longitud	mm	1300	710	725
Anchura máxima	mm	1370	1070	1070
Anchura entre el paso de las ruedas	mm	1075	1050	1050
Altura al centro	mm	950	750	750
Altura de la superficie de carga desde el suelo	mm	720	720	720
Volumen de la superficie de carga:	dm^3	1000	264	297

PESOS

Pesos (kg) Versión 3 puertas 2 plazas	1.2 8V	1.3 Multijet
Peso del coche en orden de marcha (aprovisionado, con rueda de repuesto, herramientas y accesorios):	920	1.005
Carga útil incluido el conductor (1):	510	510
Peso máximo admitido(2) – eje delantero: – eje trasero: – total:	 750 780 1.430	 820 780 1.515
Peso remolcable: – remolque frenado – remolque no frenado	 1.000 400	 1.000 400
Peso máximo sobre la argolla de tracción (remolque frenado)	60	60
Peso máximo sobre el techo	75	75

(1) Con equipamientos especiales (techo practicable, dispositivo de arrastre de remolque, etc.) el peso en vacío aumenta y por consiguiente, disminuye la carga útil respecto a los pesos máximos admitidos.

(2) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del Usuario distribuir la carga en el maletero y/o en la superficie de carga de forma que se respeten los límites indicados.

Pesos (kg) **versiones 3 puertas 4 plazas**	**1.3 Multijet**
Peso del coche en orden de marcha (aprovisionado, con rueda de repuesto, herramientas y accesorios):	995
Carga útil incluido el conductor (1):	4 personas + 200
Peso máximo admitido (2) – eje delantero: – eje trasero: – total:	 820 750 1.475
Peso remolcable: – remolque frenado – remolque no frenado	 1.000 400
Peso máximo sobre la argolla	60
Peso máximo sobre el techo	75

(1) Con equipamientos especiales (techo practicable, dispositivo de arrastre de remolque, etc.) el peso en vacío aumenta y por consiguiente, disminuye la carga útil respecto a los pesos máximos admitidos.

(2) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del Usuario distribuir la carga en el maletero y/o en la superficie de carga de forma que se respeten los límites indicados.

Pesos (kg) versiones 5 puertas 4 plazas	1.3 Multijet
Peso del coche en orden de marcha (aprovisionado, con rueda de repuesto, herramientas y accesorios):	1.010
Carga útil incluido el conductor (1):	4 personas + 200
Peso máximo admitido (2) – eje delantero: – eje trasero: – total:	 820 750 1.490
Peso remolcable: – remolque frenado – remolque no frenado	 600 400
Peso máximo sobre la argolla (remolque frenado)	25
Peso máximo sobre el techo	75

(1) Con equipamientos especiales (techo practicable, dispositivo de arrastre de remolque, etc.) el peso en vacío aumenta y por consiguiente, disminuye la carga útil respecto a los pesos máximos admitidos.

(2) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del Usuario distribuir la carga en el maletero y/o en la superficie de carga de forma que se respeten los límites indicados.

PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Neumáticos sin cámara de aire con carcasa radial. Rueda de repuesto con las mismas características de las ruedas de dotación.

Versiones 2 y 4 plazas	Neumático	Presión de inflado en frío (bar)			
		En vacío/media carga		A plena carga	
		Delantero	Trasero	Delantero	Trasero
1.2	155/80 R13 79T (*)	2,0	1,9	2,2	2,2
	165/70 R14 81T (**)	2,0	1,9	2,2	2,1
1.3 Multijet	165/70 R14 81T (di serie)	2,2	2,1	2,4	2,3
.	185/60 R14 82H (opcional) Sólo para versión 4 plazas	2,2	2,1	2,4	2,3

Con el neumático caliente el valor de la presión debe ser + 0,3 bar respecto al valor prescrito.
(*) Con dirección mecánica
(**) Con dirección eléctrica

VARIANTES EM RELAÇÃO AO MANUAL DE USO E MAUTENÇÃO

Neste suplemento é descrita a preparação do Fiat Punto Van.

Esta versão é disponível nas seguintes preparações:

– 3 portas com dois lugares

– 3 portas com quatro lugares

– 5 portas com quatro lugares

todas com parede divisória entre o habitáculo e o compartimento de carga.

Para o quanto não indicado no presente suplemento, fazer referência ao manual de Uso e Manutenção ao qual este suplemento está anexado.

EQUIPAMENTOS INTERNOS

Versão 2 lugares
Principais diferenças em relação as versões Punto sedã

– Somente com três portas.

– Ausência banco traseiro.

– Parede fixa de separação da zona de carga com o habitáculo em grelhado na parte superior e de chapa de ferro na parte inferior.

– Plano de carga estendido até a antepara divisória.

– Vidros laterais traseiros (compartimento de carga) fixos e obscurecidos com serigrafia. Para alguns Mercados a zona relativa aos vidros traseiros pode ser requerida (opcional) preparada, ou seja, chapa pintada no lugar dos vidros serigrafados.

– Roda sobressalente com as mesmas dimensões das rodas fornecidas pela fábrica.

– Tampa do combustível sem fechadura.

Versão 4 lugares
Principais diferenças em relação as versões Punto sedã

– Com três ou cinco portas.

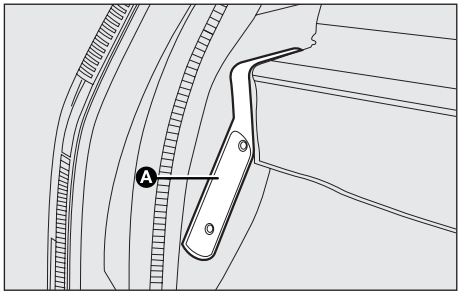
– Banco traseiro somente para dois lugares com cintos de segurança com três pontos e dispositivo para rebobinar.

– Parede tubolar fixa de separação da zona de carga com o habitáculo.

– Roda sobressalente das mesmas dimensões das rodas fornecidas pela fábrica.



AVISO ***A condução com a porta da bagageira levantada é desaconselhado, pois os gases de escape poderiam ser aspirados dentro do compartimento de carga.***

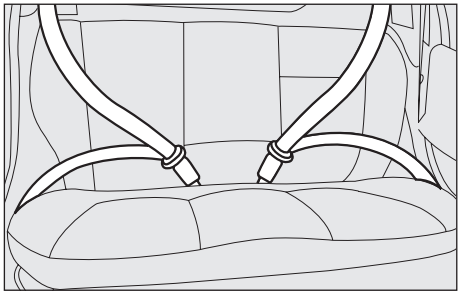


F0I0603m

CORTINA COBRE-BAGAGENS (se prevista)

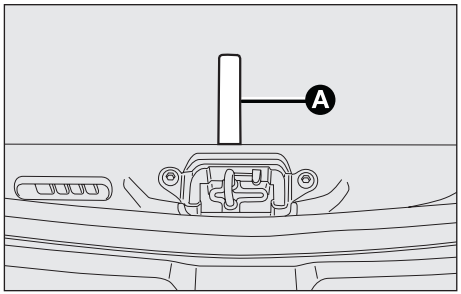
É semi-rígida: pode ser enrolada e removida. É segurada na sede mediante uma fita de velcro situada seja nol lado direito que no lado esquerdo da cortina.

A parte traseira é segurada pelos suportes (A) e também estas equipadas de uma fita de velcro.


F0I0605m

CINTOS DE SEGURANÇA

Na versão com quatro lugares, nos lugares traseiros são previstos dois cintos de segurança com três pontos com dispositivo de rebobinar como ilustrado na figura.



F0I0604m

APARELHOS E RODA SOBRESSALENTE

Estão na bagageira, sob o tapete de revestimento.

Para levantar o tapetr utilizar a fita (A).

Para a substituição das rodas fazer referência a quanto descrito e ilustrado no Manual de Uso e Manutenção ao qual este suplemento está anexado.

PLAFONIER COMPARTIMENTO DE CARGA (versão com 2 lugares)

Para ter acesso a lâmpada, premer no lado curto do transparente.

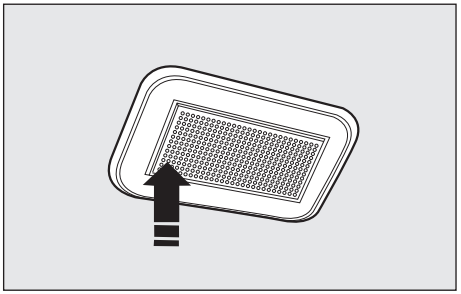
Antes de fechar a porta da bagageira certifique-se que a lâmpada esteja apagada.

Para substituir a lâmpada do plafonier:

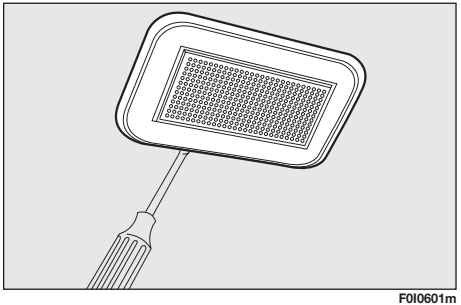
– retirar com uma chave-de-fendas o grupo transparente montado a pressão, como ilustrado na figura;

– desenganchar o cobre-lâmpada (A) e substituir a lâmpada (B) de 12V - 5 W.

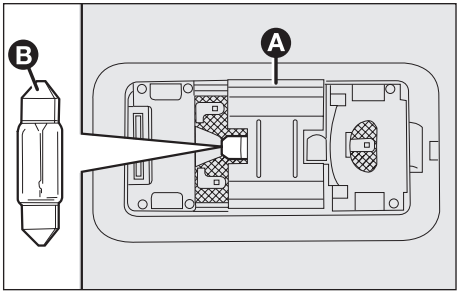
Para a versão com 4 lugares ver quanto ilustrado no Manual de Uso e Manutenção ao qual este suplemento está anexado; capítulo "Conhecimento do veículo" parágrafo "Plafonier".



F0I0600m



F0I0601m



F0I0602m

CONSELHOS PARA A CARGA

O Fiat Punto Van foi projectado e homologado em função de determinados pesos máximos:

– peso em ordem de marcha

– capacidade útil

– peso total

– peso máximo no eixo dianteiro

– peso máximo no eixo traseiro

– peso rebocável.

Cada um destes limites deve ser bem considerado, e de qualquer modo, nunca deve ser superado.

Outras simples precauções podem melhorar a segurança de condução, o comfort de marcha e a duração do veículo:

– distribuir a carga no plano de modo uniforme. Sempre que se torne necessário concentrá-lo numa zona somente, escolher a parte intermédia entre os dois eixos;

– lembre-se que mais a carga está na posição baixa mais se abaixa o baricentro do veículo, facilitando uma condução segura: portanto, colocar em baixo as mercadorias mais pesadas;

– lembre-se que o comportamento dinámico do veículo é influenciado pelo peso transportado: em especial os espaços de travagem se alongam, especialmente com a alta velocidade.



AVISO

Em caso de travagens fortes, ou impactos ocasionais, um deslocamento imprevisto da carica poderia criar situações de perigo para o condutor e o passageiro: antes de partir, providenciar em vincular firmemente a cargao, utilizando os apropriados ganchos; para o bloqueio utilizar cabos, cordas ou correias fortes, adequadas ao peso de material a fixar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Código do motor e versão de carroçaria

	1.2 8V	1.3 Multijet
Código motor	188A4.000	188A9.000
Versão carroçaria 3 portas 2 lugares (euro 3) condução mecânica (euro 4) condução mecânica (euro 3) direcção assistida électrica (euro 4) direcção assistida électrica	 188CXA1A FX 188CXA1A GX 188CXA1A HX 188CXA1A LX	 188CXH1A AX 188CXH1A CX — —
Versão carroçaria 3 portas 4 lugares (euro 3) (euro 4)	 — —	 188CXH1A BX 188CXH1A DX
Versión de la carrocería 5 Türen, 4 Sitzplätzen (euro 3) (euro 4)	 — —	 188DXH1A AX 188DXH1A BX

PERFORMANCES

	1.2 8V	1.3 Multijet
Velocidade máxima com carga total	155	164

DIMENSÕES

		Versão 3 portas 2 / 4 lugares		Versão 5 portas 4 lugares
Comprimento		3840		3.865
Largura	mm	1.660		1.660
Altura com massa a vazio	mm	1.480		1.480
Solavanco				
Dianteiro	mm	804		804
Traseiro	mm	576		601
Passo	mm	2.460		2.460
Faixa de rodagem				
Dianteiro	mm	1.398		1.398
Traseiro	mm	1.392		1.392
Compartimento de carga		2 lugares	4 lugares	
Comprimento	mm	1300	710	725
Largura máxima	mm	1370	1070	1070
Largura entre a caixa da roda	mm	1075	1050	1050
Altura ao centro	mm	950	750	750
Altura do plano de carga da terra	mm	720	720	720
Volume do compartimento de carga:	dm^3	1000	264	297

PESOS

Pesos (kg) Versão 3 portas 2 lugares	1.2 8V	1.3 Multijet
Peso do veículo em ordem de marcha (com abastecimentos, roda de socorro, ferramentas e acessórios):	920	1.005
Capacidade útil compreendido o condutor (1):	510	510
Cargas máximas admitidas (2) – eixo dianteiro: – eixo traseiro: – total:	 750 780 1.430	 820 780 1.515
Cargas rebocáveis: – atrelado travado – atrelado não travado	 1.000 400	 1.000 400
Carga máxima na esfera (atrelado travado)	60	60
Carga máxima no teeto	75	75

(1) Em presença de equipamentos especiais (tecto de abrir, dispositivo de reboque atrelados, etc.) o peso a vácuo aumenta e de conseguência diminui a caportadade útil, no respeito das cargas máximas admitidas.

(2) Cargas que não devem ser ultrapassadas. É de responsabilidade do Utente dispor as mercadorias na bagageira e/ou no plano de cargo no respeito das cargas máximas admitidas.

Pesos (kg) **Versão 3 portas 2 lugares**	**1.3 Multijet**
Peso do veículo em ordem de marcha (com abastecimentos, roda de socorro, ferramentas e acessórios):	995
Capacidade útil compreendido o condutor (1):	4 pessoas + 200
Cargas máximas admitidas (2) – eixo dianteiro: – eixo traseiro: – total:	 820 750 1.475
Cargas rebocáveis: – atrelado travado – atrelado não travado	 1.000 400
Carga máxima na esfera (atrelado travado)	60
Carga máxima no teeto	75

(1) Em presença de equipamentos especiais (tecto de abrir, dispositivo de reboque atrelados, etc.) o peso a vácuo aumenta e de conseguência diminui a caportadade útil, no respeito das cargas máximas admitidas.

(2) Cargas que não devem ser ultrapassadas. É de responsabilidade do Utente dispor as mercadorias na bagageira e/ou no plano de cargo no respeito das cargas máximas admitidas.

Pesos (kg) versões 3 portas 4 lugares	1.3 Multijet
Peso do veículo em ordem de marcha (com abastecimentos, roda de socorro, ferramentas e acessórios):	1.010
Capacidade útil compreendido o condutor (1):	4 pessoas + 200
Cargas máximas admitidas (2) – eixo dianteiro: – eixo traseiro: – total:	 820 750 1.490
Cargas rebocáveis: – atrelado travado – atrelado não travado	 600 400
Carga máxima na esfera (atrelado travado)	25
Carga máxima no tecto	75

(1) Em presença de equipamentos especiais (tecto de abrir, dispositivo de reboque de atrelado, etc.) o peso a vazio aumenta e de consequência diminui a capacidade útil, no respeito das cargas máximas admitidas.

(2) Cargas a não superar. É responsabilidade do Utente dispor as mercadorias na bagageira e/ou no plano de carga no respeito das cargas máximas admitidas.

PRESSÃO DOS PNEUS

Pneus tubeless de carcaça radial. Roda sobressalente com as mesmas características das rodas fornecidas pela fábrica.

Versões 2 e 4 lugares	Pneu	Pressão de enchimento a frio (bar)			
		A vazio/média carga		Com carga total	
		Dianteiro	Traseiro	Dianteiro	Traseiro
1.2	155/80 R13 79T (*)	2,0	1,9	2,2	2,2
	165/70 R14 81T (**)	2,0	1,9	2,2	2,1
1.3 Multijet	165/70 R14 81T (de série)	2,2	2,1	2,4	2,3
.	185/60 R14 82H (opcional) Somente para versão 4 lugares	2,2	2,1	2,4	2,3

Com pneu quente o valor da pressão deve ser + 0,3 bar em relação ao valor prescrito.
(*) Com condução mecânica
(**) Com condução eléctrica

NOTE - NOTES - ANMERKUNGEN - NOTAS

Fiat Group Automobiles S.p.A. - Customer Services - Technical Services - Service Engineering
Largo Senatore G. Agnelli, 5 - 10040 Volvera - Torino (Italia)
Stampato n° 603.83.822 - 03/2008 - 1ª Edizione